

PAGINAS

ALBUM COSTARRICENSE



Señorita Eloísa Bonefill

Fot. P. Huetzotat

AÑO 8°

ILUSTRADAS

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
PARIS

AGUA
de
KANANCA
DEL JAPON



*Desconfiarse
de las
imitaciones.*

V. RIGAUD
8, rue Vivienne, 8
PARIS

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coincidir
con las
epocas.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

HIGIENE de las SEÑORAS

DILUIDO EN AGUA. EL

**CRYSTOL
TOCADOR**

Es el remedio soberano de las
afecciones uterinas cura las *flores
blancas*, las *melritis* y en general
todas las *dolencias de las vías
uterinas*.

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas Farmacias.

REINAS ILUSTRADAS

REVISTA CENTROAMERICANA

Director, PRÓSPERO CALDERÓN

Jefe de Redacción, JUSTO A. FACIO (*Gastón de Silva*)

Editor, FRANCISCO CALDERÓN H.

San José de Costa Rica, América Central, 10 de septiembre de 1911

A SOLAS

A Alfredo Greñas

I

Tiende la Noche, cariñosa y buena,
sobre el dormido imperio de Natura
la gasa más luctuosa y más oscura
con que brinda al noctívago que pena.

Murmullo vago y temeroso llena
el recinto de sombras de la altura,
como un templo de negra arquitectura
que con salmodia fúnebre resuena.

Aquí lo ingente, lo fugaz, lo enano,
todo se abisma en orbes de grandeza,
lejos de lo voluble y lo fortuito;

Mi propio pensamiento, soplo vano,
en estas mudas cimas de tristeza
flota como un jirón de lo Infinito.

II

Esfúmase allá lejos, á mi vista,
por un velo de aurora tamizado,
paisaje que mi mente ha dibujado
con pincel enigmático de artista.

Pero, á la vez, en término que dista,
contemplo en otra playa mi pasado,
como un túmulo viejo y derribado
que guarda mi tesoro y mi conquista.

Mientras al fin de mi jornada llego,
yo á contemplaros con amor me entrego,
; paisaje de ilusión, túmulo roto !;

Porque así, entre pasado y esperanza,
no echo de ver que mi barquilla avanza
hacia las negras fauces de lo Ignoto.

Atenas (Santa Eulalia), agosto, 1911.

JUSTO A. FACIO

Notas para un estudio sobre la propiedad

El poderoso instinto de conservación del hombre, con previsión que alcanza hasta los hijos, su tendencia ingénita á mejorar de condición, ó sea la necesidad de vivir y la ley del progreso, son el fundamento natural de la propiedad. Una ojeada al mundo que nos rodea nos probará la verdad del aserto. Ya se considere al hombre como la última manifestación superior de la evolución animal, bien como un sér elevado, de caracteres distintos á los de los demás animales, de los que lo separa un abismo primitivo ó moderno, salvaje ó civilizado, siempre se manifiesta en él la voluntad de poseer, de tener propiedad, como un hecho natural. Cada individuo posee piernas, ojos, cabeza, brazos, etc. y esos órganos son tan de su propiedad que los cuida, los ejercita. Los aprovecha, los defiende, y no los defiende él sólo,—la justicia social pena con severidad á los que le cercenan ó inutilizan al hombre sus órganos.

¡Cuántas veces una mujer bonita habrá contemplado con deleitoso placer sus preciosas manos, sus labios firmes y bien delineados, su espesa y rizada cabellera, como contemplaría joyas de su exclusiva propiedad, admirando el artífice de creaciones tan perfectas!

Como la Naturaleza tiene sus combinaciones crueles, suele poner una pierna perfecta á sostener un tronco deforme, y entonces, contemplan-

dola, exclama á veces la dueña de su, tal vez única belleza: «Parece que no me pertenecieran y, sin embargo, son muy más, aquí las tengo bien adheridas á mí». ¿Quién va á negar esa propiedad, quién la ha negado, á no ser los eremitas que maceran sus carnes con el silicio doloroso y mortal, explicando que no les pertenecen y que son de su Dios? Entre éstos se encuentra la más absoluta negación de la propiedad: nada de este mundo es nuestro: todo nos ha sido prestado por Dios.

Las bestias respetan entre sí, regularmente, los lugares que escogen para descansar y para criar su prole. El nido ocupado por una ave, no lo roba otra. Las abejas y las hormigas defienden valerosamente el producto de su trabajo y sus almacenamientos. Hay, pues, un fundamento natural de la propiedad, que no es nada difícil demostrar. Lo que sí es muy difícil, es señalar el límite natural de la propiedad.

En los seres animales está bien determinado eso. Mas entre los hombres hay que tocar problemas complicados, para poder llegar á una conclusión satisfactoria, que es el quebradero de cabeza de muchos sabios.

CLAUDIO GONZÁLEZ RUCAVADO

Agosto de 1911.

Napoleón y Bolívar

Para Páginas Ilustradas

Creó la tempestad esos titanes.
La gloria los mimó con sus fulgores.
Del Olimpo del Génió, cual condores
retaban á la lid los huracanes.

Marchaban con invictos capitanes
al grito del clarín de vencedores;
y crugén sus cañones destructores,
¡soberbias erupciones de volcanes!

Ambos soñaban con empresas grandes.
Era Europa una mar alborotada,
una odalisca, América en los Andes;
y con afán magnífico y fecundo,
uno engrandece á Francia con su espada,
el otro da la libertad á un mundo.

LUIS R. FLORES

Ojos grises

Fúlgidos ojos extraños
de metálicos matices;
divinos ojos castaños,
haced mis horas felices.

Yo vi el valor de los años,
yo vi remotos países.
pero no vi en mis antaños
la luz de tus ojos grises.

Hoy esa luz ilumina
mi senda trágica y bruna,
donde tu sombra camina.

Ojos con lumbre de luna,
que tenéis los míos presos,
he de cerraros en una
noche, al calor de mis besos.

FROILÁN TURCIOS

La República de El Salvador

Epitome geográfico escrito para *Páginas Ilustradas* con motivo de las fiestas del Centenario que van á efectuarse en la República hermana, por el Profesor don LUIS DOBLES SEGREDA.

A modo de preámbulo

Mi distinguido amigo:

Correspondiendo con buena voluntad y agradecimiento á la galante invitación que usted me hace en carta de estos días, tengo el gusto de incluirle un trabajillo acerca de la República del Salvador.

Es claro que él no tiene el interés de la novedad, puesto que la geografía no se inventa, ni se hace tampoco leyendo en la mesa de trabajo; pero á falta de pan buenas son tortas, y pueda ser que mi estudio tenga un interés siquiera ocasional, ya que con motivo de las fiestas del Centenario que van á celebrarse en aquella República hermana, será un asunto de actualidad.

Tengo para mí que uno de los medios de acercamiento más eficaces entre estos pueblos, hermanos por la sangre y por el porvenir, es el de conocerse más íntimamente, el de estrechar más los vínculos intelectuales, que son los únicos que no rompe la guadaña política ni zanján los mojones de la frontera.

Datos cazados aquí y allá en Reclus, en González, en Guzmán, en Dollfus y Monserrat, en Squier, en la «Revista Económica», en la «Revista de las Repúblicas Americanas», etc., me han servido para ordenar estos apuntamientos mal hilvanados y, sobre todo, escritos *calamo corrente*.

No tengo que encargarle las pruebas, porque es la suya una revista cuidadosa; pero le suplico que, si es posible, haga antes leer este trabajo á don Miguel Obregón, don Anastasio Alfaro ó don Fidel Tristán, porque el cariño que ellos me han tenido como maestros y como amigos, así como su competencia en este asunto, me permiten esperar que sus correcciones sean una seguridad para mí y para usted.

Y pongo ahora punto final para evitarle el bostezo que veo escaparse de sus labios.

Afectuosamente,

LUIS DOBLES SEGREDA.

Al señor Director de PAGINAS ILUSTRADAS,

En San José.

Extensión

Por su extensión territorial la república de El Salvador ocupa uno de los últimos lugares en el concierto de las Repúblicas americanas; le corresponde el número 27.

Si se pone fuera de lista la colonia británica de Belice viene á ser el territorio minúsculo de la América continental. Es menos de la mitad de nuestro terruño.

Un cuadro sinóptico de extensiones comparadas de los países de América pone fácilmente de manifiesto la pequeñez de este país.

EXTENSIONES COMPARADAS DE LOS PAÍSES DE AMERICA

9.659.400 KZ.

1. Canadá
(con Terranova)

9.386.000 KZ.

2. Estados Unidos

8.365.000 KZ.

3. Brasil

2.950.000 KZ.

4. Argentina

1.888.000 KZ.

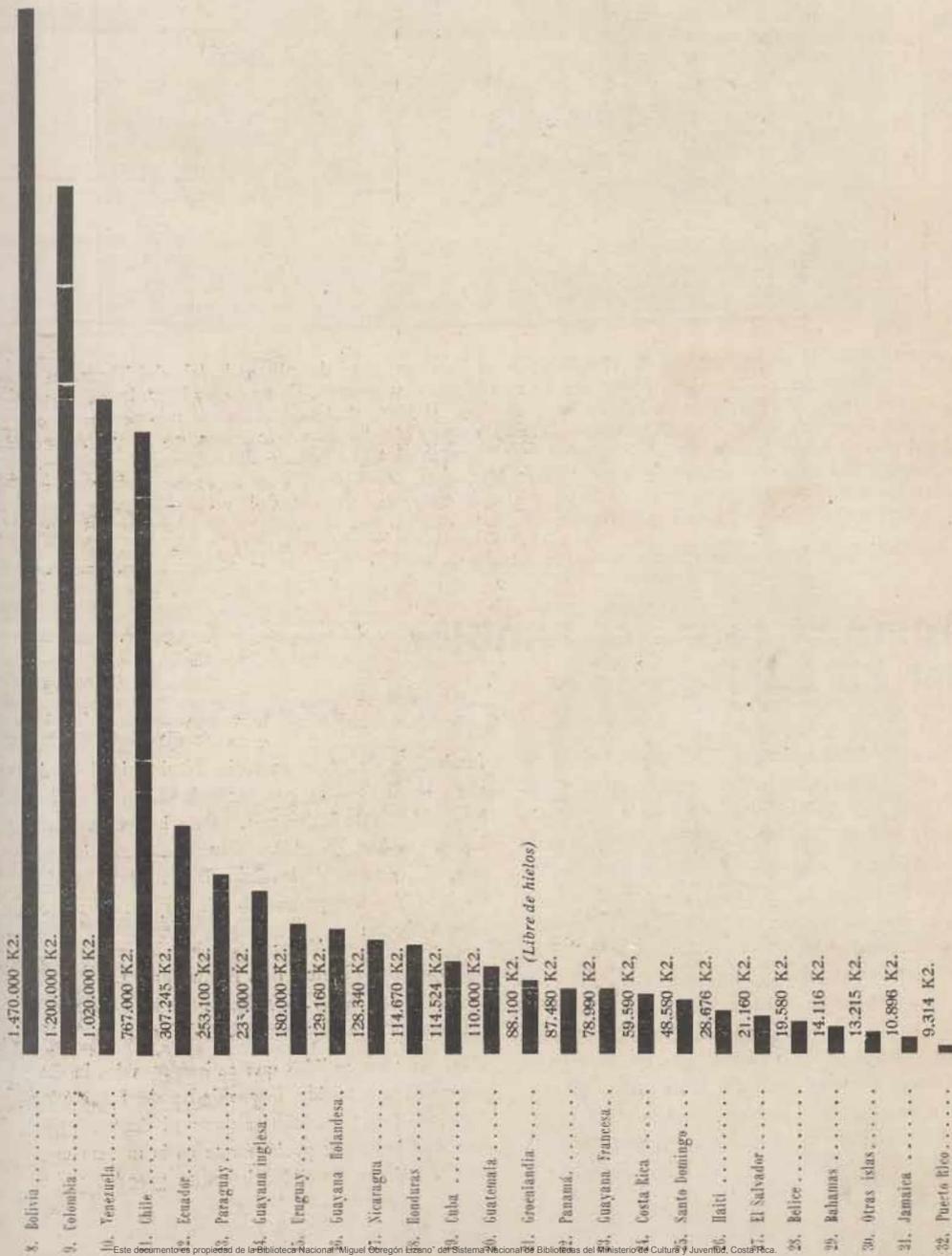
5. México

1.770.000 KZ.

6. Perú

1.530.327 KZ.

7. Alaska



(Libre de hielos)



AMAPALA. — El primer puerto de Honduras en el Pacífico. Está situado en la Isla del Tigre, en el Golfo de Fonseca. Tiene una población de 3500 á 4000 habitantes. Es un lugar histórico: en 1903 se proclamó allí Presidente de la República el General Manuel Bonilla. En ese mismo puerto capituló el mismo Presidente, al terminar la guerra entre Honduras y Nicaragua, en 1907. A fines del año próximo pasado se insurreccionó en el puerto el Comandante del mismo, General José María Valladares, contra el Gobierno del Lic. Miguel R. Dávila.—Consta de buenos edificios, entre los cuales pueden señalarse la Aduana y la casa comercial de J. Rosner y Co.—Existe en aquel puerto una estatua del General Morazán.

Apuntes sobre el temblor del 25 de Agosto

Hasta la fecha se han registrado por los sismógrafos del Observatorio Nacional y el del Colegio Superior de Señoritas, 56 movimientos sísmicos. El sismógrafo del Colegio, con un peso pendular de 18 kilos, fué hábilmente construido por el señor don César Cots, y quedó instalado á fines de junio. Con el fin de principiar el establecimiento de una red sismológica en la República, se dieron en San José y Cartago, el 12 y 26 de agosto, dos conferencias á los maestros. Para que las observaciones tengan importancia, es necesario que los observadores estén preparados, con este fin, además de las indicaciones y modo de observar los movimientos sísmicos, se dió á cada maestro la escala de intensidades de Rossi Forel, que es la que se ha usado desde la

fundación del Observatorio Nacional el 7 de abril de 1888 y la que recomienda la Sociedad Sismológica de California. Para los puntos más lejanos se han dirigido comunicaciones á los señores Directores de las Escuelas. En la costa del Pacífico hay tres puntos donde hay competentes observadores:

En Golfo Dulce, don Adán Peralta.
En Puntarenas, don Benjamín Escalante,
En Liberia, don Salvador Villar.

De las 56 sacudidas que se han sentido, la mayor parte han tenido intensidades de I á III; es decir, no han producido alarma ni daños; 54 se han sentido muy especialmente en la meseta central, con áreas sensibles bastante grandes y dos

parecen no tener ninguna relación con las anteriores, por lo menos en las zonas batidas por ellas no se observan con frecuencia movimientos sísmicos muy intensos. Estos dos temblores fueron,

- 1) 18 de julio 8,54 p. m. NE-SW. III, (Observatorio).
- 2) 25 de agosto 6,30 a. m. NE-SW, III, mov. inic. 19" sac. sensible ;" (Observatorio).

Del primero recogí en Oricuajo y Puntarenas algunos datos:

Oricuajo	Int. IV	Dur. 6"
San Mateo	» IV	?
Puntarenas	» V	?
Las Agujas	» V	?
Barba (faldas)	III	
San José	III	
Tres Ríos	III	
Cartago	II	

Fué éste, pues, un movimiento de mayor intensidad al lado del Pacífico.

Del segundo temblor existen datos mejores y más numerosos que permiten afirmar con seguridad que el movimiento sísmico se propagó con más violencia en la costa del Pacífico.

El movimiento preliminar fué muy largo, 19", (Observatorio); vino después un primer choque, que se continuó por una serie de vibraciones, y después otro choque de mayor intensidad que el primero.

Las observaciones de don P. N. Gutiérrez (*Noticiero*, 26 de agosto) con respecto á la dirección de estos movimientos concuerda con las sacadas del sismograma del Colegio: *Un choque bastante pronunciado de W á E, seguido por una vibración rápida y á continuación otro movimiento más intenso que el primero, con dirección NW SE, terminando por una serie de vibraciones de pequeña amplitud.*

Los datos suministrados por los maestros fueron los siguientes:

Cartago,
Int. II.

Curridabat, Observador: José J. Sánchez.

Hora: 6,40 a. m.

Dur: más ó menos 10".

Forma: dos movimientos, unidos por una vibración menor.

Dirección: NW á SE.

Int. III.

Puntarenas. Observador: Benjamín E. Escalante.

Hora: 6,32 a. m.

Dur. ?

Forma: 1.º choque trepidatorio.
2.º mov. oscilatorio.

Int: V.

En toda la provincia del Guanacaste sé sintió con bastante fuerza. Por los datos recibidos se puede apreciar la intensidad entre IV y V.

El Conde de Montessus de Balløre, en su interesante obra *Les tremblements de terre. Géographie Sismologique*, pag. 385, pone el área sísmica más grande en Costa Rica al lado del Pacífico. Los temblores de 1910 tuvieron su *centrum* al lado del Atlántico y muchos otros anteriores también, como se desprende de la recopilación del Lic. González Víquez. Es evidente que el *centrum* de estos dos últimos sismos ha quedado muy cerca de la costa, y que son independientes de los que se iniciaron el 13 de abril de 1910.

J. FID. TRISTÁN.

27—VIII—911.



Dr. D. CARLOS DURÁN
Presidente de la Facultad de Medicina de Costa Rica

Después de un largo viaje por Europa, han regresado á Costa Rica el Doctór don Carlos Durán y su familia. *Páginas Ilustradas* les presenta su saludo de bienvenida.

Parrafillos Literarios

CANTOS DE LA PRISIÓN Y DEL DESTIERRO

Entre los libros con que la Librería Ollendorff nos ha obsequiado, dos hay que he leído con ansia y glotonería, lo que vale tanto como decir que para leerme los tales libros sólo he necesitado dejarme llevar de mis naturales aficiones: aludo á los *Cantos de la prisión y del destierro*, pertenecientes al poeta venezolano Rufino Blanco Fombona, y á *Torre de marfil*, el penúltimo volumen de poesías dado á luz por el poeta hispano Francisco

Villaespesa. Digo que es el penúltimo, porque otro hay después de ése aparecido: *Remansos del crepúsculo*, editado en Madrid por la casa Vidal, —Atocha, 96 y 98.

* * *

Conocía yo hace ya algún tiempo á Rufino Blanco Fombona, que después de todo, es poeta de nombradía americana, sin que tampoco deje de ser conocido en Europa, en donde una colección de poemas suyos, *Au-delà des horizons*, ha sido vertida al francés por Mr. F. Raisin.

Conservo entre mis libros, con amor y agradecimiento, un ejemplar de *Trovadores y Trovas* y otro de *Pequeña ópera lírica*, de poesías ambos, que el autor tuvo la fineza de enviarme con amable dedicatoria. Antes de esos dos volúmenes había publicado *Patria*. Por aquellas dos colecciones, así como por las poesías sueltas suyas que en la prensa americana había leído, Blanco Fombona, el poeta, me era casi familiar. Alguna poesía suya me sé yo de memoria. (*Barrio bajo*), y es mucho cuento para mí, que no podría hacer alarde de poseer siquiera ese que Castelar llamaba el talento de los tontos: la memoria.

Pero si conozco bastante al poeta, no me se lícito decir otro tanto del prosista, pues ninguno de sus libros en prosa, y eso que ha publicado ya cinco ó seis, ha puesto la casualidad á mi alcance, si bien estoy enterado de que *El hombre de hierro*, novela que editó en 1907, en Caracas, es obra para ser leída, entre otras consideraciones, por el sabor latinoamericano que tiene. Acerca de esa novela conozco un juicio crítico que atribuye relevantes dotes de novelador á Blanco Fombona.

Por ese mismo documento sé que en *El hombre de hierro* comparece á maravilla caracterizado el tipo fuerte y audaz de ese mal llamado político que en nuestras republiquillas sura-



SEÑOR BANQUELLS,
magnífico artista de la Compañía de Opcreta Sagi-Barba

mericanas suele adueñarse del poder y crearse una situación que dura años y años.

Después de todo, pensará cualquiera que esta relación, en cierto modo personal, no tiene objeto ninguno; sí que lo tiene: su objeto es hacer notar que aquí solemos vivir ayunos de las obras con que los intelectuales hispanoamericanos enriquecen a porfía el acervo de la bibliografía universal. En realidad, no llegamos a conocer a los escritores y poetas hispanoamericanos sino de nombre, ó porque ellos, que nos han oído nombrar alguna vez, nos envían bondadosamente algunas de sus producciones.

De Blanco Fombona, por ejemplo, la primera obra que llega á nuestras librerías es precisamente *Cantos de la prisión y del destierro*, y eso, gracias á la *Sociedad de ediciones literarias y artísticas* que en una función con la Librería Paul Ollendorff, 50, Chaussee d'Antin, París. No se desdeña esta casa de publicar obras de autores hispanoamericanos, que no siempre han solido hallar favorable acogida en el seno de las empresas editoras.

Pero hoy los tiempos son otros: el ingenio latinoamericano triunfa y se acredita, el intercambio intelectual se torna más fácil y el desarrollo de la cultura aumenta el número de lectores. La América Latina es un excelente mercado de libros. La casa Ollendorff ha abordado una empresa que, á la vez, será lucrativa para ella y útil para los lectores de esta otra banda, siempre, eso sí, que envíe á estos mercados obras de tanto meollo como *Cantos de la prisión y del destierro*.

Sin pretender oficiar de crítico, que eso allá se queda para escritores de fuste, no dejaré de decir que, á mi parecer, en ese centón de poesías la personalidad de Blanco Fombona ha cobrado relieve singularmente característico; en sus producciones de otrora se esfuma ya el poeta cuya inspiración atrevida rechaza los moldes usuales; en este volumen de ahora, los rompe con la frescura y la osadía de quien se siente con fuerzas y con poder para crear: hay, efectivamente, en la forma artística de este gran poeta una modalidad al parecer áspera que es muy suya y que dice muy bien con su inspiración fuerte, en que las ideas resuenan en ocasiones con el ruido, de marcial armonía, formado por escudos que chocan violentamente.

También es verdad que estos versos broncíneos nacen de una inspiración á su vez engen-

drada por sentimientos de coraje y de patriotismo: el poeta golpea con ellos la rejilla de su prisión y, á un mismo tiempo, la frente del despota que lo encadena y humilla. Todo este hermoso libro fulmina pasión, pero pasión noble y grandiosa; hasta el prólogo parece escrito con las correas de una disciplina en las espaldas de sus perseguidores y de sus carceleros, que pertenecen, según con gracia sangrienta él los pinta, á la familia de los Sparafuciles.

TORRE DE MARFIL

Es éste el otro de los dos libros á que hice referencia en lo que podría llamar introducción á estas líneas. Su autor, Francisco Villaespesa, ha lanzado en pocos años á los cuatro vientos de la publicidad nada menos que veintidós volúmenes de poesías, si bien algunos hay que sólo contienen un poema de cortas dimensiones, como *La copa del rey de Thule*; sea como fuere, es una producción extraordinaria en poeta de no muchos años, porque entiendo que sobre este admirable lírico derrama aún sus luces el claro albor de la juventud.

Pero, más que por su fecundidad, admiro yo á Villaespesa por el arte exquisito con que sin esfuerzo ninguno, naturalmente, pone en juego voces de cuya fácil conjunción surgen ideas que, así por su delicadeza como por sus matices, parecen tener la contextura quebradiza y espejeante de las mariposas; todo esto, unido á una ternura que, como savia de místico perfume, corre dulcemente á través de todos sus versos.

La poesía triste y gemebunda de Villaespesa hace renacer en mis celdillas nerviosas, por ley de afinidad, la sensación de aquella ternura desfalleciente que yo solía experimentar cuando, allá en mis verdes años, leía y releía *La chute des feuilles*. No es que yo declare á Villaespesa imitador de Millevoye, no; lo que hago es recordar una dulce impresión de mis mocedades. Tengo para mí, antes bien, que el autor de *Torre de marfil* no es para clasificado en ninguna de las parroquias más ó menos fantásticas que se fundan y agremian por ahí en un santiamén y que con no menor facilidad se disuelven, para caer en profundo olvido.

La originalidad de Villaespesa es inconfundible, como que viene del modo, en él congénito, conque piensa y siente las cosas; porque le ocurre á él, sin duda, en su caso particular, lo que á to-

dos: los demás nos ocurre frente á los objetos que son causa de sensación; esto es, que no los apreciamos en realidad como ellos son en sí, sino como permiten que los apreciemos la naturaleza y estructura de nuestros sentidos. Así, no parece sino que en Villaespesa la inspiración fuese como un sentido nuevo y adecuado para hacerle ver las cosas á través de un colorido brumoso y triste, pero lleno de encanto, que los demás no somos capaces de ver y de sentir sino á la luz de sus divinos versos. Yo diría que Villaespesa padece la sensualidad del dolor.

Leed, pues, á este poeta los que amáis lo bello al trasluz de lo triste. En *Torre de marfil*, como en todos sus poemas, hallaréis á cada instante versos y estrofas que os harán buscar en la garganta modulaciones dignas de repetir las quejas del ángel enamorado que canta por boca del joven lírico español. *Torre de marfil* trae, además, un prólogo de Pedro César Domínguez, elegantísimo prosista venezolano, el autor de *Lutecia*, libro por entre cuyas páginas se desliza París como por entre arabescos de luz.

Gastón de Silva.



TEATRALES

A mi parecer, no se ha presentado en nuestro coliseo compañía de opereta tan uniforme como la que encabeza y dirige el barítono Sagi-Barba y que hoy «hace», como suele decirse, «las delicias de nuestro público», el cual, dicho sea de paso, es persona que se contenta con poco, tanto se ha depravado ya su buen gusto á fuerza de saborear el arte infimo de compañías que, no obstante su mediocridad, han tenido libre acceso al Nacional.

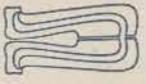
La compañía de Sagi-Barba deja, en realidad, poco que pedir, si se atiende á su conjunto, que en conjunto es cómo debe juzgarse, pues no podemos ni debemos exigir que todas sus partes sean de primer orden, porque ello sería un colmo en punto de pretensión. Harto es que las partes principales se aproximen á esa elevada categoría, accesible sólo á artistas que no suelen aportar por aquí. El caso es que la compañía de Sagi-Barba sobrepaja, quizás, á lo que nosotros, dados nuestros recursos, podemos legítimamente

exigir. Su repertorio de oporetas es variado y moderno y tiene el vestuario y el atalaje propios para cada representación, según épocas y carácter. En la orquesta se notan á veces lunares de ejecución, que no debemos atribuir sino á la falta de ensayos por parte de nuestros músicos, para quienes son nuevas varias de las partituras que tocan; pero, así y todo, á nuestro juicio, merece calificativo de buena, mayormente si se hace cuenta de que esos lunares pasan inadvertidos para la mayoría del público.

En cuanto á los artistas, pensamos, por ejemplo, que Sagi-Barba tiene voz por cuyo timbre más parece ella voz de tenor que de barítono; casi, casi, nos atreveríamos á apostar que alguna vez ha debido cantar como tenor, pues la espontaneidad de su canto se revela mejor en las notas medias y agudas, las cuales son en un todo atenoradas. Sea como fuere, lo que es cantar, Sagi-Barba canta magistralmente; tiene numen de artista, y su voz, que



FTDO. REAL HNDS.



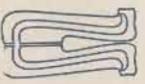
COMPANÍA SAGI-BARBA



El Tenor señor Martí

y la

Tiple señora Rodríguez



FTDO. REAL HNDS.

es de un timbre sumamente agradable, obedece con docilidad á los dictados de su sentimiento, de donde resulta muy bien interpretado y ejecutado todo lo que canta.

En la señorita Luisa Vela hay pasta de artista, de la de buena clase, se entiende: su voz es de poco volumen, pero muy bien educada, y posee, en todo lo demás, dotes escénicas que le permiten hacer una excelente presentación del papel á su cargo. Sospechamos que no tiene la señorita Vela particular devoción por *El Juramento*, lo que decimos porque, si bien no desempeñó mal su papel en esa pieza, si pudo haber desplegado vehemencia más en relación con su privilegiada capacidad artística. En cambio, en las operetas ha estado siempre acertada esta deliciosa cantante.

El señor Banquells está dotado de voz potente y bien timbrada, á la vez. Representa con mucho tino, en lo cual entra su aptitud, que es dón de artista, para despojarse de su propio yo y para caracterizar el tipo que tiene á su cargo. A la señorita Díaz y al señor Alarcón los tenemos por artistas buenos y que, así como así, están á una misma altura: á ella no le permite su falta de voz salir airosa en todas las ocasiones; pero es justo reconocer que no decae nunca en su papel escénico; él, el señor Alarcón, tiene voz escasa, pero agradable, y actúa también á conciencia y con propiedad. Creemos que estas apreciaciones pueden hacerse extensivas á la señora Rodríguez y al señor Martí.



SEÑOR COUTO, actor cómico de la Compañía de Opereta Sagi-Barba.

Nos parece que, en general, la Compañía Sagi-Barba merece los aplausos con que la culta sociedad capitolina acoge siempre sus trabajos artísticos.

AZUR

Alta opinión

En más de una ocasión marchó Bolívar por los Andes, hazaña semejante á la de Aníbal, sin parecer atribuirle mayor importancia.

CARLYLE.

FERRETERÍA LAHMANN

(Sucesor de J. Federico Lahmann)

Agencia exclusiva de West India Oil Co.

Fabricantes de Aceites lubricantes, Grasas, Parafina, etc. etc.



Esta Ferreteria es la más antigua del país y la que importa constantemente todo lo más nuevo y lo más útil para las artes y oficios, manteniendo un surtido completo de cuanto se necesite en el ramo.

ESPECIALIDADES: — La famosa pintura "Dos Leones", el mejor Cemento Romano "Alsen", objetos en Hierro esmaltado, Excusados, Lavatorios, Máquinas, Pailas, Trapiches, Tubos, Ocre para agua y para aceite.

Dr. Raúl Orozco Casorla

Cirujano Dentista del Real Colegio de Cirujanos, Inglaterra
Despacha frente a la Biblioteca Nacional, San José

OLIO SASSO
EL MEJOR ACEITE —
— DE OLIVA GARANTIDO PURO
P. SASSO & FIGLI
ONEGLIA

Comestibles de todas clases, Vinos, Licores

LA GRAN VÍA

El Almacén más y mejor surtido
Especialidad en servicio á domicilio

Las 57 variedades de HEINZ

Invitamos á visitar nuestros depósitos



La confianza completa que todo
el mundo tiene á la

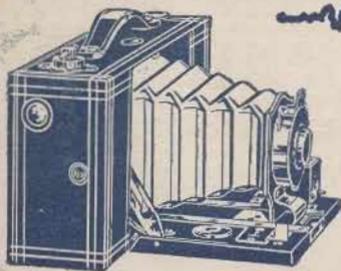
Botica del Comercio

ha sido la razón porque todos
los enfermos acuden á ella para
el delicado despacho de recetas.

Vino de Terpina Co.

El poderoso remedio contra las
roses crónicas, catarros é irri-
taciones del aparato pulmonar.

Gran surtido de Medicinas
de paten e, perfumes, etc.



UNA VENTA ENVIDIABLE

DE ARTÍCULOS FOTOGRAFICOS

(Cámaras, Placas, Papeles, Productos Químicos)

hay en la **LIBRERÍA DE ANTONIO LEHMANN**

Agencia de la conocida fábrica **KODAK.**

Memorándum

CONGRESO MÉDICO DE EL SALVADOR

El Doctor don José María Barrionuevo y el Doctor don Horacio Acosta, Farmacéutico este último, han sido designados por el Gobierno de la República para concurrir, en representación de sus respectivas Facultades, al Congreso Médico que en noviembre de este año debe verificarse en San Salvador, como uno de los números, connotativo de gran cultura, por cierto, con que la nación hermana se propone conmemorar el centenario del primer grito de independencia lanzado en la antigua Capitanía General de Guatemala, hecho que, con audacia y civismo, realizó el 5 de noviembre de 1811 un grupo de próceres salvadoreños, cuya memoria conserva la historia patria con veneración y cariño. El nombramiento recaído en los Doctores Barrionuevo y Acosta nos parece muy acertado, pues ellos, por su saber y cultura, harán resonar simpáticamente el nombre costarricense en aquel Congreso de profesionales centroamericanos.

CONGRESO DE MUNÍCIPES

El Licenciado don Claudio González Rucavado, el Licenciado don Alberto Echandi y el Doctor don Francisco Rucavado han sido designados para representar al Ayuntamiento de San José en el Congreso de Municipios que próximamente debe celebrarse en la ciudad de Chicago, en los Estados Unidos. Esta representación no es sólo digna del progresista Ayuntamiento capitolino: lo es también de toda la República, por la cultura y distinción de los ciudadanos que la forman. El Licenciado don Claudio González Rucavado figura en ella, además, con doble título, pues es él nada menos

que Presidente del Concejo en el período corriente. Pensamos que la Municipalidad josefina hará, gracias a sus delegados, honroso papel en el gran Congreso de ediles.

CONGRESO DE PERIODISTAS

No parece sino que sólo de congresos hemos de hablar hoy: efectivamente, nos toca anunciar ahora la próxima reunión del Congreso de Periodistas Centroamericanos que en octubre venidero debe celebrarse en Guatemala con motivo de las Fiestas de Minerva, grandiosa función escolar que todos los años se efectúa en la capital de aquella nación hermana. PÁGINAS ILUSTRADAS ha delegado ya su representación para tan culta festividad en los notables centroamericanos Doctor don Juan Padilla Matute y Doctor don Francisco Contreras. El Doctor Padilla es médico muy distinguido y catedrático de la Universidad de Guatemala; el Doctor Contreras es Presidente del Ateneo Guatemalteco y profesor de Psicología y Lógica del Instituto Nacional. PÁGINAS ILUSTRADAS puede sentirse orgullosa de su representación.

EN VIAJE

El Licenciado don Claudio González Rucavado, quien, como ya dijimos, presentará en Chicago al Ayuntamiento de San José, de que es Presidente, partió para los Estados Unidos, a cumplir su honroso encargo, el 27 del mes pasado. PÁGINAS ILUSTRADAS tiene doble motivo para registrar con placer en sus columnas el nombre del joven e inteligente escritor, porque siempre ha sido él uno de los colaboradores más asiduos de esta revista: hoy mismo publicamos un breve trabajo

suyó, inédito. PÁGINAS ILUSTRADAS desea que vientos prósperos lleven por todas partes al buen amigo y generoso colaborador.

MARIO SANCHO

He aquí un nombre que flamea para nosotros como una bandera de esperanzas: ciertamente, Mario Sancho es un joven de robusta intelectualidad que ha de dar brillantes páginas al libro incipiente de nuestra literatura: las producciones que de él se han publicado autorizan fundadamente á hacer esta lisonjera predicción. Estudiante de Derecho, ha ido ahora á continuar sus estudios en una Universidad europea, que ha de ofrecer abundante y precioso material á sus ansias de conocimientos. PÁGINAS ILUSTRADAS desea que el joven Sancho no desmaye en sus altos propósitos y que su nombre llegue á ser con el tiempo ímbolo de gloria para nuestra patria.

PEDRO GONZÁLEZ BLANCO

Estuvo entre nosotros algunos días, no ha mucho, este distinguido intelectual

hispano que anda por las Américas en peregrinación de arte. Estuvo aquí y dió notables conferencias en varios centros y clubs; porque este González Blanco es un joven de ilustración nada común y hombre, además, de palabra fácil y elegante. Sabía hermohear sus conferencias con las piedras preciosas de sus conocimientos, por donde ellas resultaban amenas é instructivas. Nosotros no lo oímos,—no tuvimos esa fortuna; pero sus oyentes todos se hacen lenguas de su mucho saber y de su hermosa dicción. El nombre de este González Blanco no nos era desconocido, ni algunas de sus producciones, tampoco; pero á quien conocíamos más y mejor que á él era á su hermano Andrés González Blanco, joven igualmente, muy joven; literato de poderoso vuelo, crítico sagaz, poeta de inspiración. Con ser admirable todo en este joven intelectual, excita particularmente nuestra admiración la suma enorme de conocimientos que un mozo de tan pocos años ha podido reunir y que él á manos llenas derrama en sus libros.

LA GAVILLA

Á Calcaño Herrera

Fué unánime conjura. Les parecía fiero;
 les parecía muy audaz.
 El peñacho era altivo, temerario el acero,
 la franca lengua, era mordaz.
 Descuidado y cantante, como el agua corriente,
 se deslizaba su vivir.
 Mediocridad, envidia, juraron esa frente
 demasiado erguida, abatir.
 ¡ Y á conciencia cumplieron aquel pacto nocturno !
 Por tierra yace el infanzón,
 el acero en astillas, el labio taciturno,
 alirroto, mustio el airón.

R. BLANCO FOMBONA

(De Cantos de la prisión y del destierro)

Anhelo nocturno

La lluvia su monótona charla dice afuera,
la puerta de mi cuarto por fin está cerrada.
Quizás en esta noche no grite mi quimera
y goce del olvido profundo de la almohada.

¡Hace ya tanto tiempo que en reposar me empeño,
como si me turbara la fiebre del delito,
que mis ojos enclavo—de los que huyera el sueño—
en la siniestra esfinge del lúgubre infinito!

Mas hoy todos los seres me han parecido buenos,
el cielo azul brindóme su calma vespertina,
y—libre de pecados y libre de venenos—
purifiqué mi cuerpo en agua cristalina.

Quiero la paz, aquella de la primer mañana,
cuando en el seno de Eva, tranquilo é inocente,
Adán durmió, al arrullo de amor de la fontana,
ajeno á las promesas de la sutil serpiente.

Un nirvana sin término, letárgico y profundo,
en el que olvide todas mis dichas y mis males,
la secreta congoja de haber venido al mundo
á resolver enigmas y problemas fatales;

Ser del todo insensible como la dura piedra,
y no tallado en una doliente carne viva
de nervios y de músculos; ó ser como la hiedra,
que extiende sus tentáculos por manera instintiva.

No como el pobre bruto del llano y de la cumbre,
sujeto á la ley ciega de inexorable sino,
que en sus miradas tiene la enorme pesadumbre
de todo aquel que encuentra muy bajo su destino.

Así gozar quisiera de impertubable sueño
cuando la noche baja de los cielos lejanos.
Estrellas: derramadme vuestro letal beleño;
arcángeles: mecedme con vuestras leves manos.

Para que mi mañana florezca como rosa
de mayo, exuberante de vida y de fragancia,
y la tierra contemple jocunda y luminosa,
con los tranquilos ojos con que la ví en la infancia.

JUAN RAMÓN MOLINA
(Hondureño)

Notas generales

El Centenario de El Salvador

En otra parte de esta revista publicamos un artículo referente á la celebración de este centenario centroamericano. Ahora nos complacemos en insertar la nómina de los ciudadanos que forman la Directiva encargada de organizar y dirigir las grandes fiestas conmemorativas; hela aquí:

PERSONAL DE LA JUNTA PATRIÓTICA CENTRAL DEL CENTENARIO DE 1811 EN SAN SALVADOR

Presidente de Honor: Gobernador del Departamento, Doctor don Rafael V. Castro.

Presidente efectivo: Alcalde Municipal de San Salvador, don José C. Chica.

Vocales:

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| 1.º | Presb. Dr. don Santiago R. Vilanova |
| 2.º | » Francisco Gavidia |
| 3.º | » Calixto Velado |
| 4.º | » Carlos Meléndez |
| 5.º | » Francisco Moreno |
| 6.º | » Ramón García González |
| 7.º | » Ricardo Moreira h. |
| 8.º | » Víctor Jerez |
| 9.º | » Antonio Zepeda |
| 10.º | » Emilio Funes |
| 11.º | » Francisco Espinal |
| <i>Tesorero:</i> | » Pedro S. Fonseca |

Secretarías:

- | | |
|-----|------------------------|
| 1.º | » Fernando Aguilar A. |
| 2.º | » José Dolores Corpeño |

Se ha organizado también en San Salvador una *Junta Patriótica de Señoras* que se propone contribuir, por su parte, á hacer más grandiosas las fiestas destinadas á glorificar á los próceres de 1811.

A iniciativa de la Junta Patriótica Central, el Congreso de El Salvador votó la suma de \$ 25,000-00 para costear el monumento dedicado á los próceres de 1811, monumento que será solemnemente inaugurado el 5 de noviembre próximo. Lo construye el arquitecto don Francisco Durini.

Entre los proyectos dignos de mencionarse, debemos citar la reunión de un Congreso de Médicos que celebrará sus sesiones en la Capital de la República. El Gobierno de Costa Rica se hará representar en él como conviene.

Libros recibidos

Existe en París, hace ya algún tiempo, una *Sociedad de ediciones literarias y artísticas* que se ocupa en publicar traducciones del francés á lengua castellana y obras de prosistas y poetas españoles y latinoamericanos. La librería de la casa editora lleva el nombre de Paul Ollendorff y está establecida en la *Chausseé d'Antin*, n.º 50. Se distingue esta casa por la belleza, el buen gusto y la nitidez de sus ediciones, que no por eso dejan de estar, por su baratura, al alcance de todos. Es innecesario agregar que las obras de la Librería Ollendorff son cuidadosamente seleccionadas entre lo más notable y mejor acreditado de la producción moderna. Para probar la exactitud de lo que decimos, bastaría ofrecer aquí el catálogo de sus obras. Pero ya que esto no es posible, nos contentaremos con presentar los títulos de las últimas obras publicadas, lo que, sin duda alguna, dará el mismo resultado; helos aquí:

Cantos de la prisión y del destierro, Rufino Blanco Fombona.

La torre de marfil, Francisco Villacspesa.

Bolívar y el General San Martín, Carlos A. Villanueva.

Las Temporeras, novela, Claudio Farrère, traducción de Miguel García Rueda.

Críticas musicales, Gustavo E. Campa, Director del Conservatorio de México.

La reconquista de América, Fernando Ortiz, Catedrático de la Universidad de la Habana.

La Insurrección, novela, Luis Rodríguez Embil.

Susanita, novela, Jean Rameau, traducción de Miguel de Toro Gisbert.

Jornadas de Arte, Felipe Pedrell.

Las obras de la casa Ollendorff se venden en todas las librerías de esta capital.

Notas sociales

Acontecimiento social fué el matrimonio, celebrado entre familia por causa de duelo, de la bella señorita Paulina González R. con el distinguido caballero Charles E. Willis.

El acto se verificó el miércoles último en la iglesia del Carmen.

Que la dicha acompañe siempre á la nueva pareja, son nuestros sinceros deseos.

* * *

Y va de acontecimientos sociales: el hogar de nuestros amigos don Enrique Rawson y doña Catalina González de Rawson, ha tenido el placer de recibir un precioso presente con la llegada de su primogénito, un precioso chiquitín.

Vayan nuestras felicitaciones para los felices papás y los votos que hacemos por la dicha del nuevo ciudadano.

* * *

Presentamos nuestra enhorabuena, por la feliz terminación de sus estudios, á los jóvenes abogados Oscar Padilla, José Alberto Castro y Ottoniel Fonseca. Que tengan buenos negocios y numerosa clientela.

* * *

Procedentes del exterior, acaban de llegar al país las siguientes personas, á las cuales saludamos atentamente: don Cipriano Herrero y familia, de Europa; don Rafael Odio y señorita Amanda Pochet, de Cuba; doña Ela de Párraga é hijo, señoritas Anita Escalante y Carmen Domínguez y doña Josefina de Zúñiga Montúfar, de Bocas del Toro.

* * *

Cuánta tristeza nos produce el ver la indiferencia de gran parte de nuestras clases sociales cuando de la beneficencia pública se trata. No parece sino que la corrupción va apoderándose de nuestros sentimientos humanitarios, hasta el extremo de no escuchar la voz de la miseria que constantemente nos llama en su auxilio.

En la función del miércoles, cedida generosamente por la Compañía Sagi Barba á la Sociedad de San Vicente de Paúl, anunciada debidamente, el lunetario estaba en su mayor parte desocupado.

Ni por la novedad del programa, compuesto de *Campanone*, preciosa opereta francesa, del hermoso acto tercero de *Rigoletto*, y de la bella composición musical *Je t'aime*, de don Enrique Jiménez Núñez, dirigida por el autor, hubo teatro lleno.

En cuanto al desempeño del programa, el público recibió dos grandes sorpresas: el poema musical del señor Jiménez Núñez, obra verdaderamente inspirada, y el desempeño magistral de varias escenas de *Rigoletto*.



(†) SEÑORITA MERCEDES SALAZAR

A causa de estar en los arreglos del nuevo formato de esta revista, nos olvidamos—cosa que sentimos de veras—de presentar á la familia de la que fué encantadora señorita Mercedes Salazar Zúñiga, las expresiones de nuestra condolencia sentida. Aunque tarde, cumplimos con este deber.

Presentamos nuestro muy atento saludo á la distinguida esposa del caballero E. J. Hitchcock, que acaba de llegar al país procedente de Estados Unidos de Norte América.

* * *

Muy sentida ha sido la muerte de la noble matrona doña María González v. de Alvarado, ocurrida hace poco. Nosotros, al deplorar el luctuoso acontecimiento, acompañamos en su pesar á la familia doliente.

* * *

Después de haber pasado las vacaciones al lado de su familia y de sus amigos, ha regresado

á los Estados Unidos, á continuar sus estudios de Medicina, el joven don Antonio Facio, hijo de nuestro jefe de redacción. Feliz viaje le deseamos.

* * *

Para el mismo lugar saldrá dentro de poco el caballero don Antonio Güel, acompañado de su señora esposa doña Nicolasa Tristán. Que tengan un viaje muy dichoso.

* * *

Igualmente saludamos al señor don Juan Estrada, Jr., nombrado Consul de México en Costa Rica. Le deseamos grata permanencia entre nosotros.

Heredia social

LA MAZAMORRA.—Al paso que vamos por esta tierra de la gente alegre, la vida va siendo un soplo y no lo digo porque nos sobren soplonos.

Dice un colombiano que anda por esas calles de Dios: «pues chico, tu pueblo es un rinconcito del Paraíso» y á fe que no dijo mal; estamos convencidos de que la vida hay que tomarla por el lado de la risa y no dejamos ir ocasión de divertimos.

El domingo en la tarde—una tarde de perlas—nos obsequió la Sociedad de Señoras de San Vicente con una mazamorra (ó *mazmorra*, como dijo aquel cronista ampuloso que no abre nunca el diccionario).

La casa municipal, alegre como unas pasucas, fué el *rendez vous* de las pollitas que fueron allí á hacer derroche de gracia y simpatía, y que eso de comer un poco de mazamorra *bajo el palo de luz de una mirada*, es para que no nos sepa ni á masa ni á morra sino á gloria.

Tan agradable resultó la fiesta y fueron tan buenos sus frutos que es de esperarse que merezca los honores del bis.

Nada tan simpático como estos regocijos encaminados á ocasionar otros mayores, dando pan y dando abrigo á los que los han menester.

EL BAILE DE CLAUDIA.—La chiquilla primorosa que heredó el salero todo de su padre Aquileo J. Echeverría y la bondad de su madre, acaba de cumplir 15 años. Un botoncito de rosa que abre el alcázar de sus tesoros á los primeros rayos de sol.

¡Y vaya unos añitos bien aprovechados y dulcemente vividos!

Esos quince años fueron celebrados con un bailecito en casa de doña Trina v. de Flores.

Ni una palabra más: en esa casa es todo tan amable, todo tan fino, hay tanta cultura y tanto cariño que todo lo que allí se hace resulta exquisito.

Vayan para la matrona nuestras gratitudes y Claudia recoja esta flor de simpatía que le ofrendo en la cesta de mis sinceridades.

FLOR NEGRA.—Una frase de consuelo llevamos al hogar de la familia Gurdian, á quien ya queremos y consideramos como herediana. Una voz de consuelo para esas nietas que lloran la inseparable pérdida de su *Truchita*, la cariñosa abuela.

Contra esas grandes desgracias sólo queda poner los grandes corazones.

Heredia.

NÉSTOR.

Un beso y nada más

Los párrafos que siguen son continuación del trabajo que ha venido publicándose en los números 296, 297 y 298 de esta revista.

Creo que ninguno, en el delicado caso mío, ha sido más franco, más sincero, más abierto, con un corazón que se ama con toda el alma; desengañándole de las ilusiones de rosas que se forjan las pobrecitas con las quimeras de la vida; y lo he hecho, porque conozco demasiado las *promesas sinceras*, las *palabras de honor*, los *juramentos*, de los que también principiamos la carrera del vivir y llevamos un regular manojito de ilusiones. Pero con todo y mi conocimiento, yo creo y me propongo cumplir todo lo que la he prometido, ¡pero cuántas sinceridades del corazón quedan a mitad del camino!

Pues bien, tengo mis horas en que le hago la corte desde una esquina de la calle — costumbre bastante del terruño — y un amigo que nos *aguantamos la burra* mutuamente.

Chio Villalaz es un joven interiorano y de buen porte, que cifra sus esperanzas en una espiritual y hermosa blanquita. El y yo somos amiguísimos desde que tenemos el pensamiento en la misma calle; todo lo que nos pasa con ellas, lo comentamos con placer ó disgusto para ambos.

Una noche, á las ocho, — hora de costumbre — y luego de encender sendos cigarrillos — como de costumbre — principiamos nuestra charla confidencial así:

Yo.—La has visto?

El.—Creo que anda de visitas. Cómo te va con la *otra*? Te ha dado esperanzas?

Yo.—Casi, casi. Es una pizca muy lista que me promete con los ojos y me niega con las palabras. Ya te conté lo que me sucedió con ella en nuestra primera entrevista. Después hemos tenido dos más, y á repujones voy ganando terreno. Me ha dicho que su novio, un tal Gustavo Garrinier, ha conseguido el correspondiente permiso de su padre para visitarla. Figúrate qué tipa es, que tiene compromisos y va á «Las Bóvedas» á oír mis amores y á hacerme ver que no quiere mis cariños!

El.—Es rara.

Yo.—Y lo peor de todo es que se escusa di-

ciéndome que yo lo que quiero es engañarla, apagar una sed de pasión loca, criminal, y retirarme con mi triunfo; porque diz que ha visto aquellos versos y sabe que son para otra con quien sí tengo buenas intenciones; que ella, si no se casa, no es verdad que va á ser amante clandestina de nadie.

El.—*Quiete comé luce* (1)

Yo.—Sí. Quiere meterme por laberintos insalvables en los cuales no entraré con ella, nunca. Si quiere, así, como la he hecho comprender, bien; si no, que vaya en buena hora! Pero será mía, ni te quepa duda.

El.—Y eso de Garrinier será cierto? ó pura invención para desesperarte y atraerte más y más dominarte.

Yo.—No hombre, ciertísimo. Yo les he visto como un par de tórtolos que se buscan y tiemblan con recelo, como si algo les importunara; pero me importa un bledo con sus amores y sus compromisos.

El.—Bueno, y respecto á los versos, tú qué le contestaste?

Yo.—Lo que debía: que cada uno tiene su musa espiritual á quien cantarle y á quien necesariamente hay que bautizar: que á mi musa la llamé Rosa, porque de ese color la veía; que como ella no me quiere ni tiene ningún derecho sobre mí no debe inspirarle celos una quimera que me besa y á quien digo una verdad.

Por aquí íbamos de conversación cuando divisamos un grupo de dos personas y una niña que avanzaban por la oscuridad y que traían señas de pasar por la esquina en donde nosotros platicábamos tan honrada y equitativamente. Venían como del parque de Santa Ana, sin duda alguna que de oír la música — era un jueves de fiestas — del maestro Santos Jorge.

Chio, que tiene un largo alcance de vista, me dijo poniéndome una mano sobre el hombro derecho:

Continuad.

(1).—Refrán con que significamos que se desea más de lo que se debe.

SECCIÓN ADMINISTRATIVA

PÁGINAS ILUSTRADAS se publica los domingos y vale UN COLÓN la serie de cuatro números, pago adelantado. El año comprende 48 números.

Para todo lo relacionado con la Administración de esta Revista, ó sea para lo referente á suscripciones y anuncios, los interesados deben dirigirse á la nueva IMPRENTA DEL COMERCIO.

Para los asuntos concernientes á la Redacción y Dirección, dirigirse al apartado de correos, número 453.

La colaboración es **extríctamente solicitada**. No se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia respecto á los trabajos no solicitados.

Las personas que deseen suscribirse á PÁGINAS ILUSTRADAS y que residen en lugares en donde la revista no tiene agente, deben satisfacer el valor anticipado de un trimestre, sin cuyo requisito no se servirá el periódico. Admitimos letras de cambio sobre cualquier casa de esta plaza ó en sellos de correo sin usar, bajo pliego certificado dirigido así: «Administrador de PÁGINAS ILUSTRADAS, Apartado 427, San José» y la Empresa garantizará el envío del periódico todas las semanas, con la más exacta regularidad.

Las bajas de suscripciones, deben comunicarse sin demora á la Administración. Siendo PÁGINAS ILUSTRADAS la lectura preferida de los hogares, urge que los señores Agentes vean dónde no se recibe para que esta Administración remita ejemplares *gratis* por vía de ensayo.

Páginas Ilustradas cuenta con talleres propios de Fotograbado, situados en la Avenida 12.^a E., n.º 129; 120 varas al Este del Parque de La Dolorosa, los cuales quedan á las órdenes de las personas que deseen favorecerlos con sus trabajos.

La **Imprenta del Comercio**, que hace años viene imprimiendo esta revista, no necesita convencer á sus lectores de que es la más nueva y una de las mejores del país. Cada número de *Páginas Ilustradas* habla muy alto en pro de los talleres de la **Imprenta del Comercio**. Examine el trabajo tipográfico de este número y díganos qué le parece.

ZAPATERÍA DE ENRIQUE BENAVIDES

Situada frente al lado Sur del Mercado de esta ciudad



¿Tiene usted el pie delicado?
Pues cálcese donde Benavides, que emplea materiales especiales y operarios de primera.

LA BOTICA ORIENTAL

Establecida frente al Mercado

goza de la confianza del público por la pureza de sus productos y el esmero en el despacho



PLATERIA PARIS

ENSEGUIDA DE LA SASTRERÍA SCAGLIETI

FABRICA DE ALHAJAS sólidas y artísticas, trabajadas á satisfacción del más fino y delicado gusto.

MONOGRAMAS en esmalte y toda clase de grabados elegantes.

Compra oro de alhajas destruidas

Ferretería Miguel Macaya y Ca.

FONÓGRAFOS Y DISCOS DOBLES

COLUMBIA

DE QUE SOMOS AGENTES EN TODA LA REPÚBLICA

Tenemos en venta un constante y variado surtido de aparatos y piezas de banda, orquesta, canciones cómicas, trozos de ópera, etc., etc.

Suministramos catálogos y hacemos pedidos por cuenta de quien los solicite.

MIGUEL MACAYA, Socio Gerente.



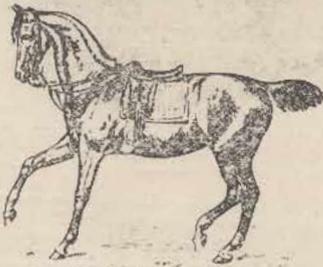


Los tules y encajes
finos deben lavarse
siempre con el

Sunlight Jabón

794

El Jabón de más confianza para las familias y que se compra en cualquier lugar del país



CARRUAJES DE ALQUILER
COCHES PARA PASEOS
LANDEAUX

PARA BODAS, BAUTIZOS, FIESTAS, &

DONDE

MANUEL POLINI

LA PERLA

TIENDA DE NOVEDADES

AUGUSTO MARÍN RICO



Situada frente al Banco de Costa Rica

Las señoras encontrarán aquí todo
lo que necesiten para sus trajes.

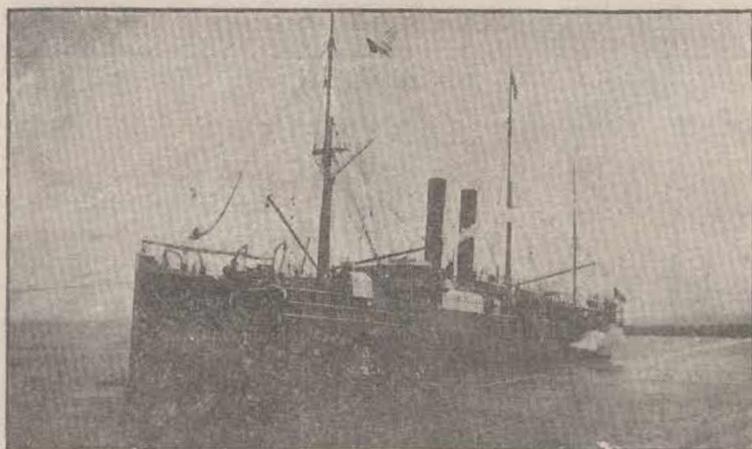
VERMICIDA INFANTIL

HEROICO REMEDIO PARA LAS LOMBRICES

Único depósito : BOTICA NACIONAL, Paso de la Vaca, San José C. R.

UNITED FRUIT COMPANY

LÍNEA DE VAPORES



La United Fruit Company ofrece á sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón (Costa Rica) y los puntos que abajo se expresan:

Vapores Cartago, Parismina y Heredia

de 5.000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así:— Salen de Limón (Costa Rica) para Colón (Panamá), todos los miércoles á las 6 p. m., y de Colón para Limón los jueves á las 5 p. m. Estos vapores hacen buenas conexiones con vapores para Kingston (Jamaica) y Santa Marta (Colombia). Entre Limón y Nueva Orleans, con escala en Puerto Barrios (Guatemala), cada viernes en la noche.

Vapores Limón, San José y Esparta

de 3.000 toneladas cada uno, servicio semanal entre Limón y Boston: salen de Limón los domingos en la madrugada.

Los pasajeros para Colón deben presentarse ante el Consúl Americano en San José, cinco dias consecutivos antes de embarcarse, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco dias. — Pasajeros para New Orleans deben presentarse ante el mismo Consúl en San José ó el Médico marítimo de los Estados Unidos en Limón, tres dias consecutivos antes de embarcarse, á fin de obtener constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres dias.

Todo itinerario está sujeto á cambio sin previo aviso. — Para más informes, dirigirse á las oficinas de la United Fruit Company en San José ó en Limón, ó á los Sub-Agentes Sasso y Pirie, en San José.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

Producto Superior
Para Espolvorear

Formidina



Exenta de las
peculiaridades desagradables
del iodoformo.

No es tóxica ni irritante.

No tiene olor repugnante.

No mancha la piel ni la ropa.

Parke, Davis & Cia.

Hudson esq. á Vestry, Nueva York.

Laboratorios Principales en Detroit, Michigan, E. U. A.